

A New Season of Square Dance Classes Eine neue Saison von Square Dance Lehrgängen

Bob Osgood, Los Angeles California

This day we want to talk with all of you, dancers and callers alike, who are about to embark on a new season of square dance classes. Few phases of the square dance activity deserve more attention, deserve more words of encouragement than the class periods and the metamorphosis of the non-dancer into a happy, enthusiastic square dance regular. Perhaps the reason we place such emphasis on this plateau of the activity is because there is no other phase of square dancing that deals with so many people.

Somebody once said that the most difficult movement in square dancing is the movement it takes to get Mr. and Mrs. Average Citizen out of their comfortable chair beside the TV set and through the door of the square dance hall for the first time. If this is so, then the rest of the job should be a snap. We all know square dancing can be an enjoyable recreation; now, during our coming class period, is our opportunity to prove it.

Callers and dancers alike need to understand what the non-dancer is looking for when he comes into that first night of beginners' class. Let's review what we have promised him

- Square dancing is fun!
- Square dancing is a friendly activity.
- Square dancing is inexpensive.

Failure to deliver on any of these "promises" will cost us potential dancers.

To say that **square dancing is fun**

Heute möchten wir mit euch allen, Tänzern und Callern gleichermaßen, sprechen, die ihr auf dem Wege seid, in eine neue Saison von Square-Dance-Lehrgängen einzutreten. Nur wenige Phasen der Square-Dance-Aktivitäten verdienen noch mehr Beachtung, noch mehr Worte der Ermutigung als die Lehrgänge und die Verwandlung von Nicht-Tänzern in frohe, begeisterte Square-Tänzer. Der Grund, warum wir solche Betonung auf die Ebene der Aktivität legen ist vielleicht, dass keine andere Phase des Square-Tanzes sich mit so vielen Leuten beschäftigt.

Es hat einmal jemand gesagt, die schwierigste Bewegung beim Square-Dance sei, Herrn und Frau Durchschnittsbürger aus ihren bequemen Sessel vor dem Fernseher und zum ersten Mal durch die Tür zur Tanzfläche zu bekommen. Wenn das so ist, dann sollte der Rest des Problems eine Kleinigkeit sein. Wir alle wissen, dass Square-Dance ein erholsames Vergnügen sein kann, jetzt, während der kommenden Lehrgangszeit, ist unsere Gelegenheit, dies zu beweisen.

Caller und Tänzer müssen gleichermaßen verstehen, was der Nicht-Tänzer erwartet, wenn er am ersten Abend zum Lehrgang kommt. Lasst uns ins Gedächtnis rufen, was wir ihnen versprochen haben:

- Square-Dance macht Spaß.
- Square-Dance ist eine "freundliche" Aktivität.
- Square-Dance ist preiswert.

Falls wir eines dieser Versprechen nicht halten wird uns das mögliche Tänzer kosten.

Zu sagen, dass **Square-Dance Spaß** macht bedeutet, dass es vom ersten Tage des Anfänger-Lehrganges bis hinein in den Club und Workshops Freude machen sollte. Das

means that it should be enjoyable from the first day of beginners' class and continue right straight through into club and workshops. The word fun needs to be understood. It refers to the exhilaration of satisfactorily following the calls, of moving to the music, of being able to react automatically. The joy of dancing must be present in the square dance activity if we are to expect the newcomer to "hang in there" and become a member of our community.

Square dancers are friendly. This just doesn't mean that we are friendly to those whom we feel are the quickest to learn, but to all those who answer our invitation and come into our classes. Once class time is over the friendliness must continue. Sometimes, when newcomers come to our clubs, we still expect our callers to call for us on the level that we, the club members, have attained. We, perhaps, are impatient with the awkwardness of the new dancer, intolerant sometimes of their inability. However, if we are to retain these potential dancers as future club members we need to take a good long look at our own attitudes. We must make sure that the square dance club is ready to provide the friendly atmosphere we have promised.

Square dancing is inexpensive.

When looking at other forms of entertainment, motion pictures, stage shows and nightclubs, square dancing is a tremendous value and it is important that its cost be kept within an acceptable range.

A Note to the Callers

Whether this is your first class season coming up or your twenty-first, each new class represents a differ-

Wort "Freude" muss verstanden werden. Es bezieht sich auf die Genugtuung, die davon ausgeht, dass man den Calls ausreichend folgen kann, dass man sich zur Musik bewegt, dass man in der Lage ist, automatisch zu reagieren. Die Freude am Tanzen muss in der Square-Dance-Bewegung gegenwärtig sein, wenn wir erwarten, dass der Neuling dabeibleibt und ein Mitglied unserer Gruppe werden soll.

Square-Tänzer sind freundlich. Das bedeutet nicht nur, dass wir nett sind zu denen, von denen wir glauben, dass sie am schnellsten lernen, sondern zu Allen, die unserer Einladung folgen und in unsere Lehrgänge kommen. Wenn der Lehrgang vorüber ist muss die Freundlichkeit anhalten. Manchmal, wenn Neulinge in unseren Club kommen, erwarten wir vom Caller trotzdem, dass er auf dem Niveau callt, das unsere Clubmitglieder schon erreicht haben. Wir sind vielleicht ungeduldig mit der Ungeschicklichkeit der neuen Tänzer, manchmal sogar intolerant gegenüber ihrem Unvermögen. Wenn wir jedoch diese möglichen Tänzer als künftige Clubmitglieder halten wollen, müssen wir einen langen kritischen Blick auf unsere eigene Verhaltensweise werfen. Wir müssen sicherstellen, dass der Square-Dance-Club bereit ist, für die freundliche Atmosphäre, die wir versprochen haben, zu sorgen.

Square-Dance ist preiswert. Wenn wir andere Unterhaltungsformen betrachten wie Kino, Theater oder Nachtclubs, dann hat Square-Dance einen ungeheuren Wert und es ist wichtig, dass seine Kosten in einem annehmbaren Rahmen gehalten werden. (Anmerkung des Übers.: Aus deutscher Sicht vergleicht der Verfasser hier Unvergleichbares, angemessener für unsere Verhältnisse wäre ein Vergleich mit anderen Vereinen, die es in USA in dieser Form nicht gibt.)

Ein Hinweis für die Caller

Ob dies deine erste Lehrgangssaison ist

ent composite group personality. There is no stereotyped way of teaching as long as the journey through the learning period is enjoyable and the goal of retaining as many of the new dancers as possible is achieved. Remember that class time is not just teaching a collection of calls. It is the transference of knowledge of how to dance, how to move to music, how to listen to the calls. As result of attending class the new dancers should know how to move and react automatically to the calls.

It's painful to note that teaching the beginners is sometimes treated as a "chore" and that for this particular responsibility the new caller, the inexperienced teacher, is often the one who gets the assignment. It makes as much sense as saying that the horse that has never ridden should first be ridden by a person who has never before ridden a horse. There's a proper time and place for the student-caller to practice the art of teaching but it should not be at the expense of the new dancer.

Despite all of this, however, whether you're reasonable new at teaching or are an experienced caller, as you approach your coming class, treat it as sometimes special. Give considerable thought to your preparation. Keep good records of the progress of the class, making notes where trouble spots arise and going back to polish up before progressing. If your new class is a small one rather than the large one you had hoped it might be, don't allow your disappointment to show. Give your dancers just as much enthusiastic teaching, just as much in-depth preparation and just as much individual help and counseling as you might with a capacity

oder deine 21. ist, jeder Lehrgang präsentiert eine unterschiedliche zusammengesetzte Gruppenpersönlichkeit. Es gibt keine Standard-Unterrichtsmethode nach dem Motto "Hauptsache während des Lehrganges macht's Spaß und das Ziel, so viele Tänzer wie möglich zu halten, wird erreicht". Denke daran, dass die Lehrgangsphase nicht nur daraus besteht, eine Sammlung von Calls zu unterrichten. Es ist die Übertragung von Wissen darüber, wie man tanzt, wie man sich zur Musik bewegt, wie man die Calls hört und versteht. Als Ergebnis des Besuches eines Lehrganges sollte der neue Tänzer wissen, wie er sich zu bewegen und automatisch auf die Calls zu reagieren hat.

Es ist ärgerlich festzustellen, dass manchmal der Unterricht von Anfängern als eine Art lästige Pflicht angesehen wird und dass diese besondere Aufgabe dem unerfahrenen, neuen Caller zugeteilt wird. Das macht so viel Sinn wie die Aussage, dass ein unberittenes Pferd zum ersten Mal von jemand geritten werden sollte, der nie vorher ein Pferd geritten hat. Es gibt ausreichende Gelegenheiten für Caller-Anfänger, das Unterrichten zu erlernen, aber das sollte nicht zu Lasten neuer Tänzer gehen.

Trotz alledem jedoch, ob du ein verantwortungsvoller neuer Lehrer oder ein erfahrener Caller bist, wenn du dem neuen Lehrgang gegenüberstehst, behandle ihn als etwas Besonderes. Bereite dich ausreichend vor. Führe gute Aufzeichnungen über den Fortschritt des Lehrgangs, notiere dir, wo Probleme auftauchen und arbeite sie noch einmal durch bevor du weitergehst. Wenn dein neuer Lehrgang klein ist anstelle des großen, den du erhofft hattest, zeige deine Enttäuschung nicht. Gib deinen Tänzern genau so viel begeisterten Unterricht, genau so gründliche Vorbereitung, genau so viel individuelle Hilfe und Beratung wie du bei einem großen Lehrgang gegeben hättest. Du wirst herausfinden, dass deine positive Einstellung viel erreichen wird und dass deine

crowd. You'll find that your positive attitude will accomplish much and that your present crop of new dancers will become your recruiters for your future classes.

Not all classes are alike. Sometimes a group will be brought together that has an unusually fast rate of learning. On other occasions the makeup of the class will require that the caller/teacher go slower, reviewing more frequently and covering the basics less rapidly.

Undoubtedly you are looking forward to the day when the class members can join you in your club dancing but, be patient. Remember, it's one thing to teach, another to learn. A caller may teach the dancers all they need to know in just a few weeks. However, only by continued repetitive practice will they start to react automatically and truly learn to square dance. The caller needs sufficient time to thoroughly indoctrinate the new dancer. Let him have it.

About being helpers

Square Angels are those experienced dancers who help with the new dancers during their class time. If this is to be your opportunity during the coming months, then treat the responsibility with great care.

Remember that each class can have only one caller at a time. Your job is not to teach, to serve as a policeman while a square is in progress or to anticipate what the caller may eventually teach when he feels the time is right. Your job is to fill in a square so that all the new dancers may dance. It means using only those movements and styling points that the caller has already introduced to the group. It means being in the right place at the right time, moving cor-

jetzige „Ernte“ an neuen Tänzern, Anwärter für künftige Lehrgänge anwerben werden.

Nicht alle Lehrgänge sind gleich. Manchmal kommt eine Gruppe zusammen, die ungewöhnlich schnell lernt. Bei anderen Gelegenheiten erfordert die Zusammensetzung des Lehrganges, dass der Caller/Lehrer langsamer vorgeht, häufiger wiederholt und die Basics weniger schnell durchnimmt.

Zweifellos erwartet ihr den Tag wenn die Lehrgangsteilnehmer mit euch im Club tanzen können - aber seid geduldig! Denkt daran, es ist eine Sache, zu unterrichten, eine andere zu lernen. Ein Caller kann den Tänzern alles, was sie wissen müssen, in ein paar Wochen beibringen. Aber nur durch andauernde, wiederholende Praxis beginnen sie automatisch zu reagieren und Square-Dance wirklich zu lernen. Der Caller braucht ausreichend Zeit, um die neuen Tänzer ausführlich zu unterweisen. Gebt sie ihm.

Über die Aufgabe von Helfern

Engel sind die erfahrenen Tänzer, die den neuen Tänzern während des Lehrgangs helfen. Wenn dies in den kommenden Monaten deine Aufgabe sein soll, dann übernehme diese Verantwortung mit großer Fürsorglichkeit.

Denke daran, dass jeder Lehrgang nur einen einzigen Caller zur gleichen Zeit haben kann. Du sollst nicht unterrichten, nicht als Polizist arbeiten während der Square läuft und nicht voraussehen, was der Caller möglicherweise unterrichten wird wenn er die Zeit dafür für als gegeben ansieht. Deine Aufgabe ist, ein Square aufzufüllen, damit alle neuen Tänzer tanzen können. Dies bedeutet, nur die Bewegungen und Stilmittel zu benutzen, die der Caller in der Gruppe bereits eingeführt hat. Es bedeutet, zur rechten Zeit am rechten Platz zu sein. Sich genau nach dem Takt der Musik zu bewegen und die Basics in ihrer Standardform auszuführen.

rectly to the beat of the music and executing the basics in their standardized form.

Your manner of dress, your attitudes and your friendliness will serve as an important visible part of the teaching process. Be a good representative of square dancing and you will indeed be "an angel!"

Good luck to you all as this new year of square dancing begins. Make it your personal goal to help open the door of the wonders of square dancing to a new generation of square dancers.

Deine Art sich zu kleiden, deine Einstellung und deine Freundlichkeit werden ein deutlich sichtbarer Anteil des Lernvorganges sein. Sei ein guter Vorbeter des Square-Dance und du wirst in der Tat ein "Angel" (Engel) sein.

Viel Freude euch allen zum Beginn dieses neuen Square-Dance-Jahres: Macht es zu eurem persönlichen Ziel, zu helfen, die Tür zu öffnen zu den Wundern des Square-Dance für eine neue Generation von Square-Tänzern.

Nachdruck / Reprint Bulletin Oktober 1987

Übersetzung überarbeitet vom Editor

Liegeengebliebenes beim / Lost and Found at Fall Round Up 2013 in Datteln

- Bolotai-Tuch (dunkelblau) mit Holzschuh (gelb), Bolotai towel, darkblue with yellow wooden shoe
- Cardigan – beige, Größe 46, size 46
- CD – The Glenraig / Scottish Dance Band
- Dangle – Anders Fan & Cowboyhut
- Dangle – Arendsee 2012
- Dangle – Fahne rot mit blauem Kreuz & Pinguin, Flag red with blue cross & penguin
- Dangle – Nathalie
- Dangle – Sundowner SDC Heilbronn & tanzendes Paar & Neckarsulm
- Dangle – Plus Connection Braunschweig & 25 Years Leine Valley Squares
- Fächer – Motiv Palma de Mallorca, Fan subject Palma de Mallorca
- Haargummi – gelb, hair tie yellow
- Haargummi – türkis, hair tie turquoise
- Haargummi – türkis-glitzer, hair tie turquoise glittery
- Handtuch – dunkelblau, klein, Towel darkblue small
- Hemd – lila, aus USA, Größe 16 ½ 34, Shirt purple USA size 16 1/2
- Herrenslip – schwarz-weiß-rot, Größe L, Mens' slip black-white-red size L
- Kleider-/Rockbügel – Schwarz, Ladies' coathanger black
- Kleiderbügel – hölzern, Coathanger wooden
- Kleiderbügel – schwarz, Coathanger black
- Poloshirt – grau-türkis gestreift, Größe 140/146, Poloshirt grey-turquoise striped
- Poloshirt – rot-weiß gestreift, Hugo Boss, Poloshirt red-white striped, Hugo Boss
- Regenschirm – lila-blau, Knirps, Umbrella purple blue
- Regenschirm – regenbogenfarben, Umbrella rainbow colours
- Rock – schwarz, s.Oliver, Skirt black
- Schlafanzug – Frottee, weiß-blau-rot gestreift, Größe L 52/54, Pyjama white blue red striped
- Schuhsack mit Gürteln (schwarz, pink/bordeaux, weiß), Shoebag with belts
- Socke – dunkelblau, Größe 39-42, Sock darkblue size 39-42
- Strickjacke – schwarz-weiß gemustert, evtl aus NL, Cardigan black-white patterned, maybe origin Netherlands
- Trainingsjacke – schwarz, Größe XL, Training jacket black size XL
- Tshirt – weiß, Größe XXL, Tshirt white size XXL

Please contact / Bitte sendet eine Mail an Kerstin Klempert, secretary@squarebreakers.de